

Bla preġudizzju għal xi reviżjoni futura qabel id-data ta' l-adeżjoni, fl-Artikolu 8(1) in-numru "48" jinbidel b' "78", u fil-punti (a), (b) u (c) ta' l-istess paragrafu "hmistax" jinbidel b' "hamsa w ghoxrin".

6. 31998 D 0500: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/500/KE ta' l-20 ta' Mejju 1998 rigward l-istabbiliment ta' Kumitati għad-Djalogu Settorjali li jippromovu id-Djalogu bejn is-sieħba soċjali fuq il-livell Ewropew (ĠU L 225, 12.8.1998, p. 27).

(a) fl-Artikolu 3, "40" tinbidel b' "60".

(b) fl-Artikolu 5 (3), "30" tinbidel b' "50".

7. 31999 D 0207: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/207/KE tad-9 ta' Marzu 1999 dwar ir-riforma tal-Kumitat Permanenti dwar l-Impjegi u li thassar id-Deciżjoni 70/532/KEE (ĠU L 72, 18.3.1999, p. 33).

Fl-Artikolu 2(3), in-numru "20" jinbidel bi "30" u n-numru "10" jinbidel bi "15".

12. L-ENERĠIJA

A. ĠENERALI

1. 31958 Q 1101: Il-Kunsill tal-KEEA: L-Istatuti ta' l-Aġenzija għall-Fornimenti ta' l-Euratom (ĠU 27, 6.12.1958, p. 534) kif emendata bi:

— 31973 D 0045: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 73/45/Euratom tat-8.3.1973 li temenda l-istatuti ta' l-Aġenzija għall-Fornimenti ta' l-Euratom wara l-Adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-Komunità (ĠU L 83, 30.3.1973, p. 20),

— 11979 H: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika Ellenika (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 17),

— 11985 I: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 11994 N: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti tat-Trattati. L-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, il-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 31995 D 0001: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 95/1/KE, Euratom, KEFA tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea ta' l-1.1.1995 li tagġusta l-istrumenti rigward l-adeżjoni ta' l-Istati Membri l-godda ma' l-Unjoni Ewropea (ĠU L 1, 1.1.1995, p. 1).

(a) L-Artikoli V(1) u (2) jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Il-kapital ta' l-Aġenzija għandu jkun EUR 5 440 000.

2. Il-kapital għandu jkun sottomskritt kif ġej:

Il-Belġju	EUR 192 000
Ir-Repubblika Ċeka	EUR 192 000
Id-Danimarka	EUR 96 000
Il-Ġermanja	EUR 672 000
L-Estonja	EUR 32 000
Il-Greċja	EUR 192 000
Spanja	EUR 416 000
Franza	EUR 672 000
L-Irlanda	EUR 32 000
L-Italja	EUR 672 000
Ċipru	EUR 32 000

Il-Latvja	EUR 32 000
Il-Litwanja	EUR 32 000
Il-Lussemburgu	—
L-Ungerija	EUR 192 000
Malta	—
L-Olanda	EUR 192 000
L-Awstrija	EUR 96 000
Il-Polonja	EUR 416 000
Il-Portugall	EUR 192 000
Is-Slovenja	EUR 32 000
Is-Slovakkja	EUR 96 000
Il-Finlandja	EUR 96 000
L-Isvezja	EUR 192 000
Ir-Renju Unit	EUR 672 000"

(b) L-Artikoli V (5), (6) u (7) jinbidlu b'dan li ġej:

"5. Il-pagamenti kollha għandhom isiru f'euro."

(c) L-Artikoli X (1) u (2) jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Il-Kumitat Konsultattiv ta' l-Aġenzija għandu jkun stabbilit u kompost minn sebgħin membru.

2. Is-sigġijiet għandhom ikunu allokat li lil ċittadini ta' l-Istati Membri kif ġej:

Il-Belġju	3 membri
Ir-Repubblika Ċeka	3 membri
Id-Danimarka	2 membri
Il-Ġermanja	6 membri
L-Estonja	1 membri
Il-Greċja	3 membri
Spanja	5 membri
Franza	6 membri
L-Irlanda	1 membri
L-Italja	6 membri

Ċipru	1 membri
Il-Latvja	1 membri
Il-Litwanja	1 membri
Il-Lussemburgu	—
L-Ungerija	3 membri
Malta	—
L-Olanda	3 membri
L-Awstrija	2 membri
Il-Polonja	5 membri
Il-Portugall	3 membri
Is-Slovenja	1 membri
Is-Slovakkja	2 membri
Il-Finlandja	2 membri
L-Isvezja	3 membri
Ir-Renju Unit	6 membri

2. 31977 D 0270: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 77/270/Euratom tad-29 ta' Marzu 1977 li taghti setgħa lill-Kummissjoni li tohroġ self mill-Euratom bl-iskop li tikkontribwixxi għall-iffinanzjar ta' impjanti ta' l-enerġija nukleari (ĠU L 88, 6.4.1977, p. 9), kif emendata bi:

— 31994 D 0179: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/179/Euratom tal-21.3.1994 (ĠU L 84, 29.3.1994, p. 41).

Dan li ġej jithassar mill-Anness:

“— Ir-Repubblika ta' l-Ungerija”

“— Ir-Repubblika tal-Litwanja”

“— Ir-Repubblika tas-Slovenja”

“— Ir-Repubblika Ċeka”

“— Ir-Repubblika Slovakka”

3. 31990 L 0377: Id-Direttiva tal-Kunsill 90/377/KEE tad-29 ta' Ġunju 1990 dwar proċedura Komunitarja li ttejjeb it-trasparenza tal-prezzijiet imposti fuq il-gass u fuq l-elettriku għall-utenti finali fl-industrija (ĠU L 185, 17.7.1990, p. 16), kif emendata bi:

— 31993 L 0087: Id-Direttiva tal-Kunsill 93/87/KEE tat-22.10.1993 (ĠU L 277, 10.11.93, p. 32),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

(a) Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness I, il-paragrafu 11:

“— Ir-Repubblika Ċeka	Praga”
“— L-Estonja	Tallinn”
“— Ċipru	Nicosie”
“— Il-Latvja	Riga”

“— Il-Litwanja	Vilnius”
“— L-Ungerija	Budapest”
“— Malta	Valletta”
“— Il-Polonja	Varsavja”
“— Is-Slovenja	Ljubljana”
“— Is-Slovakkja	Bratislava”;

(b) Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness II, il-punt I.(2):

“— Ir-Repubblika Ċeka	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— L-Estonja	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— Ċipru	Nicosia”
“— Il-Latvja	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— Il-Litwanja	il-medda tal-Lvant, il-medda tal-Punent”
“— L-Ungerija	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— Malta	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— Il-Polonja	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— Is-Slovenja	il-pajjiż kollu kemm hu”
“— Is-Slovakkja	il-pajjiż kollu kemm hu”.

4. 31990 L 0547: Id-Direttiva tal-Kunsill 90/547/KEE tad-29 ta' Ottubru 1990 dwar it-transitu ta' l-elettriku minn grilja tat-trasmissjoni (Ġ.U L 313, 13.11.1990, p. 30), kif emendata minn:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

— 31994 D 0559: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/559/KE tas-26.7.1994 (ĠU L 214, 19.8.1994, p. 14),

— 31995 D 0162: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/162/KE ta' l-20.4.1995 (ĠU L 107, 12.5.1995, p. 53),

— 31998 L 0075: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 98/75/KE ta' l-1.10.1998 (ĠU L 276, 13.10.1998, p. 9).

Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness:

“Ir-Repubblika Ċeka	ČEPS, a. s.”
“L-Estonja	AS Eesti Energia”
“Ċipru	—”
“Il-Latvja	Latvenergo”
“Il-Litwanja	AB ‘Lietuvos energija”
“L-Ungerija	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)”
“Malta	Korporazzjoni Enemalta”
“Il-Polonja	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA”
“Is-Slovenja	ELES”
“Is-Slovakkja:	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.”

5. 31991 L 0296: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/296/KEE tal-31 ta' Mejju 1991 dwar it-transitu ta' gass naturali minn grilji (ĠU L 147, 12.6.1991, p. 37), kif emendata minn:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvetja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

— 31994 L 0049: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 94/49/KEE tal-11.11.1994 (ĠU L 295, 16.11.1994, p. 16),

— 31995 L 0049: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/49/KEE tas-26.9.1995 (ĠU L 233, 30.9.1995, p. 86).

Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness:

"Ir-Repubblika Ċeka	Transgas, a. s."
"L-Estonja	AS Eesti Gaas"
"Ċipru	—
"Il-Latvja	Latvijas Gāze"
"Il-Litwanja	AB 'Lietuvos dujos'"
"L-Ungerija	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)"
"Malta	—
"Il-Polonja	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A."
"Is-Slovenja	Geoplin"
"Is-Slovakkja	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky"

6. 31992 D 0167: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/167/KEE ta' l-4 ta' Marzu 1992 li tistabbilixxi Kunitat ta' Esperti dwar it-Transitu ta' l-Elettriku minn Grilja għall-oħra (ĠU L 74, 20.3.1992, p. 43), kif emendata minn:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvetja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

— 31997 D 0559: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/559/KE ta' l-24.7.1997 (ĠU L 230, 21.8.1997, p. 18).

L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Komposizzjoni

1. Il-Kunitat għandu jkun magħmul minn 30 membru, jiġifieri:

— 25 rappreżentant tal-grilji ta' vultaġġ għoli li joperaw fil-Komunità (rappreżentant wiehed għal kull Stat Membru),

— tlett esperti indipendenti li l-esperjenza professjonali u l-kompetenza tagħhom fil-qasam tat-transitu ta' l-elettriku fil-Komunità huma rikonoxxuti sew,

— rappreżentant wiehed ta' l-Eureletric,

— rappreżentant wiehed tal-Kummissjoni.

2. Il-membri tal-Kunitat għandhom jiġu appuntati mill-Kummissjoni. Il-25 rappreżentant tal-grilji u r-rappreżentant ta' l-Eureletric għandhom jiġu appuntati wara konsultazzjoni mal-gruppi kkonċernati minn lista li fiha mill-inqas żewġ proposti għal kull kariga."

7. 31995 D 0539: Id-Direttiva tal-Kunsill 95/539/KEE tat-8 ta' Diċembru 1995 li tistabbilixxi kunitat ta' esperti fuq it-transitu ta' gass naturali minn grilji (ĠU L 304, 16.12.95, p. 57), kif emendata minn:

— 31998 D 0285: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/285/KE tat-23.4.1998 (ĠU L 128, 30.4.1998, p. 70).

L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Komposizzjoni

1. Il-Kunitat għandu jkun magħmul minn mhux iżjed minn 30 membru, jiġifieri:

— sa 25 rappreżentant tal-grilji ta' pressjoni għolja li minnhom jgħaddi l-gass naturali li joperaw fil-Komunità (rappreżentant wiehed għal kull Stat Membru kkonċernat),

— tlett esperti indipendenti li l-esperjenza professjonali u kompetenza tagħhom fil-qasam tat-transitu tal-gass naturali fil-Komunità huma rikonoxxuti sew,

— rappreżentant wiehed tal-Eurogas,

— rappreżentant wiehed tal-Kummissjoni.

2. Il-membri tal-Kunitat għandhom jiġu appuntati mill-Kummissjoni. Ir-rappreżentanti tal-grilji tat-tramissjoni u-rappreżentant ta' l-Eurogas jiġu appuntati wara konsultazzjoni mal-grupp kkonċernat minn lista li fiha mill-inqas żewġ proposti għal kull kariga."

8. 32001 L 0077: Id-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 dwar il-promozzjoni ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' l-enerġija rinovabbli fis-suq intern ta' l-elettriku (ĠU L 283, 27.10.2001, p. 33).

(a) Fl-Anness, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"Ir-Repubblika Ċeka	2,36	3,8	8(*)"
---------------------	------	-----	-------

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-Estonja	0,02	0,2	5,1"
------------	------	-----	------

u, bejn l-annotazzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"Ċipru	0,002	0,05	6
Il-Latvja	2,76	42,4	49,3
Il-Litwanja	0,33	3,3	7"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-Ungerija	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"Il-Polonja	2,35	1,6	7,5"
-------------	------	-----	------

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"Is-Slovenja	3,66	29,9	33,6
Is-Slovakkja	5,09	17,9	31"

(b) Fl-Anness, l-iskrizzjoni għall-Komunità tinbidel b'dan li ġej:

"Il-Komunità	355,2	12,9	21"
--------------	-------	------	-----

(ċ) Fl-Anness, in-noti f'qiegħ il-paġna (**) u (***) jinbidlu b'dan li ġej:

("**) Id-data jirreferu għall-produzzjoni nazzjonali ta' RES-E fl-1997, minbarra fir- Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja fejn id-data jirreferu għall-1999.

("***) Il-kontribuzzjonijiet f'percentwali ta' RES-E fl-1997 (fl-1999-2000 għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja) u l-2010 huma bbażati fuq il-produzzjoni nazzjonali ta' RES-E diviż mill-konsum nazzjonali gross ta' l-elettriku. Għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, il-konsum nazzjonali gross ta' l-elettriku huwa bbażat fuq data ta' l-2000. Fil-każ ta' kummerċ intern ta' RES-E (b'ċertifikazzjoni rikonoxxuta jew bl-origini reġistrata) il-kalkolu ta' dawk il-percentwali-

tajiet jinfluwenza il-figuri ta' l-2010 għall-Istati Membri imma mhux tat-total tal-Komunità."

(d) Fl-Anness, tiżdied in-nota f'qiegħ il-paġna li ġejja rigward l-iskrizzjoni għar-Repubblika Ċeka:

("(*) Meta jittiehed kont tal-valuri ta' referenza indikattivi mniżżla fl-Anness, ir-Repubblika Ċeka tinnotta li l-possibbiltà li tilhaq din il-mira indikattiva hija dipendenti hafna fuq fatturi klimatiċi li jolqtu sew il-livell tal-produzzjoni ta' l-enerġija idro-elettrika u l-użu ta' l-enerġija solari u bir-rih.

Il-Programm Nazzjonali għat-Tmexxija Ekonomika ta' l-Enerġija u l-Użu ta' Riżorsi ta' l-Enerġija Renovabbli kien approvat mill-Gvern f'Ottubru 2001 u jindika mira mis-sehem ta' l-elettriku mir-RES fil-konsum gross ta' l-elettriku ta' 3,0 % (minbarra l-impjanti kbar ta' l-enerġija ta' l-ilma 'l fuq ta' iktar minn 10 MW) u 5,1 % (inklużi l-impjanti kbar ta' l-enerġija ta' l-ilma 'l ta' iktar minn 10 MW) sa l-2005.

Fl-assenza tar-riżorsi naturali, l-estensjoni ta' l-output sostanzjali addizzjonali ta' impjanti ta' l-enerġija ta' l-ilma kemm kbar kemm żgħar ma tibghax possibbli."

9. 42002 D 0234: Id-deċiżjoni 2002/234/KEFA tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri, mlaqqa' fi hdan il-Kunsill, tas-27 ta' Frar 2002 dwar il-konsekwenzi finanzjarji tat-tmiem tat-Trattat tal-KEFA u fuq il-fond ta' riċerka għall-faham u l-azzar (ĠU L 79, 22.3.2002, p. 42).

Fl-Appendiċi A ta' l-Iskeda ta' l-Anness III, punt 1, dan li ġej jiżdied wara "(f) Faham tal-kokk u semi-kokk li ġej mil-lignite":

("(g) Oil shale."

10. 32002 R 1407: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1407/2002 tat-23 ta' Lulju 2002 dwar l-għajnuna mogħtija mill-Istat lill-industrija tal-faham (ĠU L 205, 2.8.2002, p. 1).

(a) Fl-Artikolu 6(2), jiżdied is-sub-paragrafu li ġej:

"B'deroga mis-sub-paragrafu ta' qabel, għall-Istati Membri li jaderixxu ma' l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004, l-ammont globali ta' l-għajnuna li tingħata lill-industrija tal-faham skond l-Artikoli 4 u 5 m'għandux jaqbeż, għal kwalunkwe sena wara l-2004, l-ammont ta' l-għajnuna awtorizzata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 10 għas-sena 2004."

(b) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu li ġej jiżdied wara l-paragrafu 6:

"6 bis. 6a. L-Istati Membri li jaderixxu ma' l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004 għandhom jissottomettu l-pjanijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 9(4), (5) u (6) kemm jista' jkun malajr wara l-ażerjoni u f'kwalunkwe każ mhux iktar tard mill-31 ta' Awissu 2004."

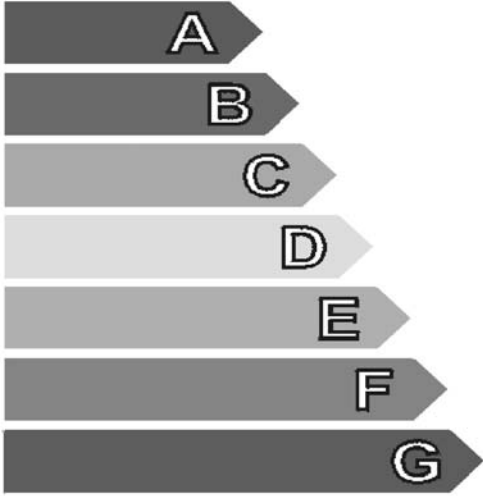
(ċ) Fl-Artikolu 9(8), tiżdied is-sentenza li ġejja:

"L-Istati Membri li jaderixxu ma' l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004 jistghu jagħmlu din in-notifika wara l-ażerjoni u f'kwalunkwe każ mhux iktar tard mill-31 ta' Awissu 2004."

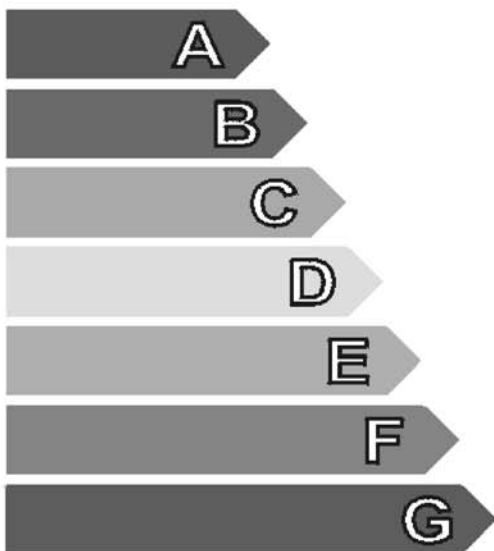
B. IT-TIKKETTI LI JINDIKAW IL-KONSUM TA' ENERĠIJA

1. 31994 L 0002: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 94/2/KE tal-21 ta' Jannar 1994 li timplimenta id-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE fir-rigward tat-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tar-refriġeraturi u tal-freezers ta' l-elettriku tad-dar u ta' apparat bi t-tnejn f'daqqa (ĠU L 45, 17.2.1994, p. 1).

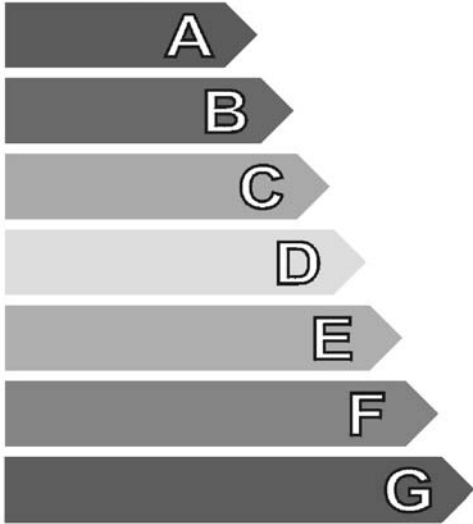
(a) Dan li ġej jizdied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

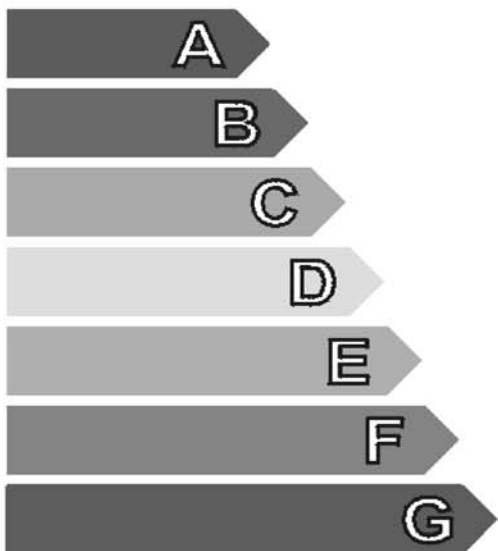
Energie	Logo A B C 1 2 3
Výrobce Model	
Úsporné	
	 
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i>	XYZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	
Objem chladícího prostoru I Objem mrazícího prostoru I	xyz xyz 
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XZ
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	

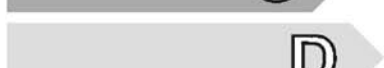
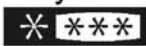
u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

Energia	Logo A B C 1 2 3
Tootja või kaubamärk Mudel	
Tõhusam	
 A B C D E F G	 B 
Vähemtõhus	
Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)</i> Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	XYZ
Värskete toodete kambri maht Külmutuskambri maht 	xyz xyz 
Müra (dB(A) re 1 pW)	xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

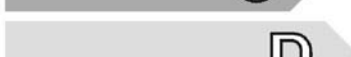
Energija	Logo ABC 1 2 3
Ražotājs Modelis	
Efektīvāk	
 A B C D E F G	 B 
Mazāk efektīvi	
Enerģijas patēriņš kWh/gadā <i>(balsfīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l Saldēto pārtikas produktu tilpums l	xyz xyz 
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XZ
Sīkāka informācija norādīta brošūrā 1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	

Energija	Logo A B C 1 2 3
Gamintojas Modelis	
Didžiausias efektyvumas	
 A B C D E F G	 B 
Mažiausias efektyvumas	
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	XYZ
Šviežio maisto talpa Šaldyto maisto talpa	xyz xyz 
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XZ
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990 Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	

Energia	Logo ABC 123
Gyártó Típus	
Hatékonyabb	
	
	
	
	
	
	
	
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/év <i>(24 órás szabványos vizsgálat alapján)</i>	XYZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Hűtőtérfogat Fagyasztó térfogat	xyz xyz 
Zaj (dB(A) 1 pW)	XZ
További információ a termékismertetőben	
EN 153 szabvány, 1990 május A 94/2/EK irányelv alapján	

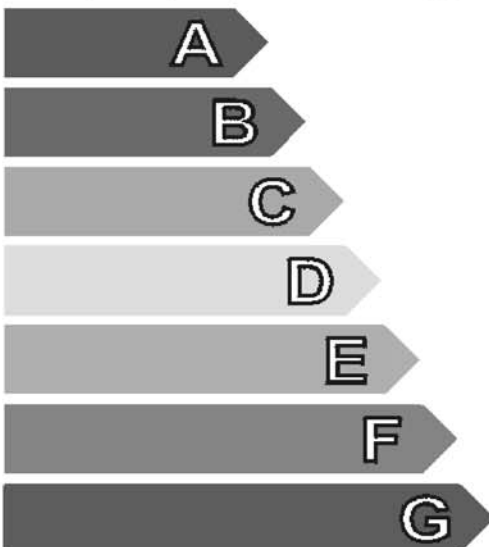
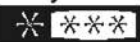
Energija Manifattur Mudell		Logo ABC 123
L-anqas li tahli A B C D E F G L-aktar li tahli		B 
Konsum ta' Energija kWh/sena <i>(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)</i> Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa		XZZ
Il-volum ta' l-ikel frisk 1 Il-volum ta' l-ikel friżat 1		XZZ XZZ ✱***
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 153, Mejju 1990 Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi		XZ 

u, bejn it-tikketta bl-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia	Logo ABC 123
Producent Model	
Bardziej efektywna	
 A	 B
 B	
 C	
 D	
 E	
 F	
 G	
Mniej efektywna	
Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i>	XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	
Pojemność dla świeżej żywności I	xyz
Pojemność dla mrożonej żywności I	xyz
	
Poziom hałasu	XZ
(dB(A) re 1 pW)	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	

u, wara t-tikketta bil-Portugiz:

Energia	Logo ABC 123
Výrobca Model	
Viac úsporný	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/rok (Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)	XYZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	xyz
	✱ ***
Hlučnosť	xz
(dB(A) re 1 pW)	
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	
Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štiťkovaní chladničiek	

Energija	Logo A B C 1 2 3
Produttore Modello	
Minore consumo energetico	
 A B C D E F G	 
Maggiore consumo energetico	
Consumo energetico in kWh/anno <i>(sulla base dei risultati di una prova standard di 24 ore)</i> Il consumo reale dipende dal modo di utilizzare l'apparecchio e dalle sue installazioni	XYZ
Capacità frigorifera I Capacità congelatore I	xyz xyz 
Rumore (dB(A) re 1 pW)	XZ
Altri dati sono indicati nel prospecto	
Standard EN 153, maggio 1990 Direttiva 94/2/ES sull'etichettatura energetica per i frigoriferi	

(b) Dan li ġej jiddied ma' l-Anness VI:

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja vői kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 kategorija 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmikambrita	Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Frigg li ma jkollihex kompartiment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizko- temperaturnega prostora
	kategorija 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/ nebo 10°C	Külm- säilituskapp	Ledusskapis- dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pince-hőmérsék- letű tér	Frigg b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	ckategorija 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélkül, egy-, két- és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Frigg	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik
	kategorija 7		Chladnička/ mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik- sügavkülmik	Ledusskapis/ saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/ fagyasztó kombináció	Frigg/Frižer	Chłodziarko- zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/ mraznička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
	kategorija 8		Skrínová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószek- rények	Frižer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skrínová mraz- nička	Zamrzovalna omara

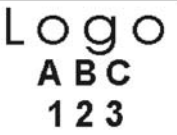
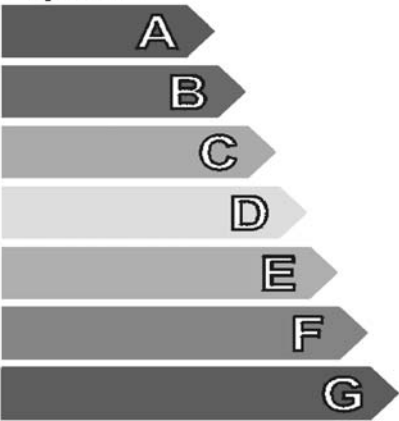
Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta Anness I	Anness II	Anness III									
	kategorija 9		Pultová mraznička	Süßgavkül- säilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrīnīos tipo šaldytuvas	Házartási fagyasztóládák	Frižer mimdud	Zamrażarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Trída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus- klass ... astmetikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tar- biv)	Energo- efektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijas vartojimo efektivumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté- konyásági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija... fuq skala ta' bejn A (jaħlu fti) u (jaħlu haħna)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energeti- kej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) energie)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos enerģijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Roczne zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektriny za 24 hodin	Põhineb stabiilseltes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balsītis uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órá szabványos vizsgálat alapján	Il-bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa	Według znormalizowa- nych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotřeby za 24 h	na podlagi rezultatov stan- dardnega preskusa za 24 ur
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos enerģijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz- tás függ a hasz- nált és elhelye- zés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiropgħa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotřeba závisí od toho, ako je spotřebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladícího prostoru l	Värske toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőfőfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilníka l
VIII	8	4	Objem mrazícího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel ifriżat	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalníka l
	10		Bez mražení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silg	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Anness I	11	Anness II									
			Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektrikařských kabelů ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis ... (h)	Áramkimaradási biztosság...h	Autonomija ... h	Czas przechowywania godzin bez zasilania	Skúška otepľenia ... h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur
			Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Kūlmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 órában	Kapacitás li tiffirza kg/24 stegha	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrzovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
			Normální	Lāhisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Angas min-nor-mal	Umiarkowana	Pod — normálom	Subnormalni
	13		Mírné	Mõõdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
			Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropski
			Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
			Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
IX	14	6	Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
			Norma EN 153, kvēten 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990. gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Máj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
X			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmaseadmete mārģistamise direktiiv 94/2/EŪ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítovaní ES o štítovaní chladničiek	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

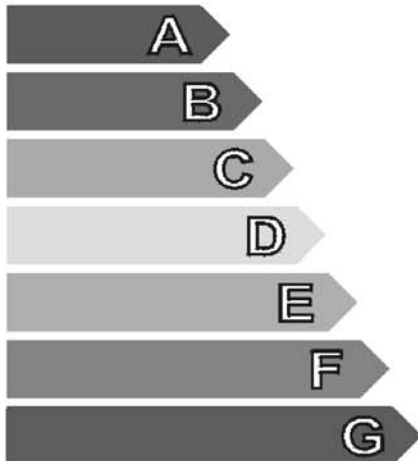
2. 31995 L 0012: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/12/KE tat-23 ta' Mejju 1995 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75 rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tal-magni tad-dar tal-hasil tal-hwejjeg (ĠU L 136, 21.6.1995, p. 1), kif emendata bi:

— 31996 L 0089: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/89/KE tas-17.12.1996 (ĠU L 338, 28.12.1996, p. 85).

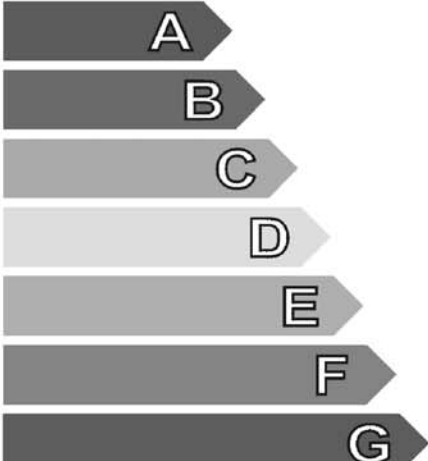
(a) Dan li ġej jżiddied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

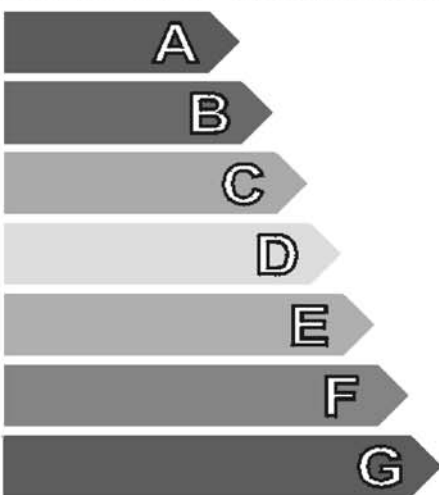
Energie		Pračka
Výrobce Model		
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100	
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ	y.z yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

Energia		Pesumasin
Tootja vői kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifugimine A: parem G: halvem Tsentrifugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus ℓ		y.z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinade märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

Energija Raġotājs Modelis		Veġas mazgāšanas mašīna Logo ABC 123	
Efektīvāk  Mazāk efektīvi		 	
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ	
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G	
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100	
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>l</i>		y.z yx	
Troksnis (dB(A) re 1 pW) Mazgāšana Izgriešana		XY xyz	
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 60456 Veġas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK			

Energija		Skalbimo mašina
Gamintojas	Logo	
Modelis	A B C 1 2 3	
Didžiausias efektyvumas 		 
Mažiausias efektyvumas Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės drabužių bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		A B C D E F G 1100
Talpa (medvilnė) kg Suvartojamas vandens kiekis ℓ		y.z yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		Skalbiant XY Džiovinant xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB		

Energia

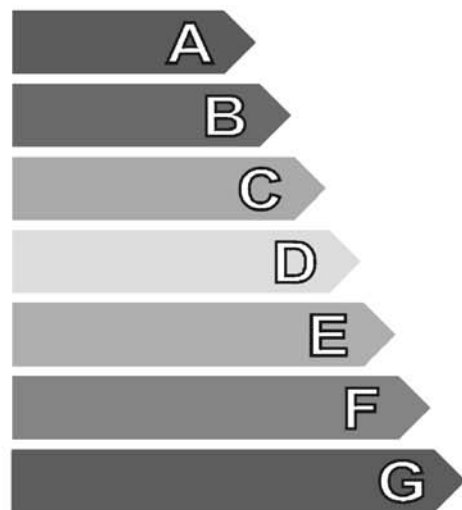
Mosógép

Gyártó

Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



B



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(60° C-os pamut programra végzett
szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás függ
a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Mosási teljesítmény

A: magasabb G: alacsonyabb

A B **C** D E F G

Centrifugálási hatékonyság

A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (ford/perc)

A B C **D** E F G

1100

Kapacitás (pamut) kg

Vízfogyasztás, l

y.z

yx

Zaj

(dB(A) 1 pW)

Mosás

Centrifugálás

XY

xyz

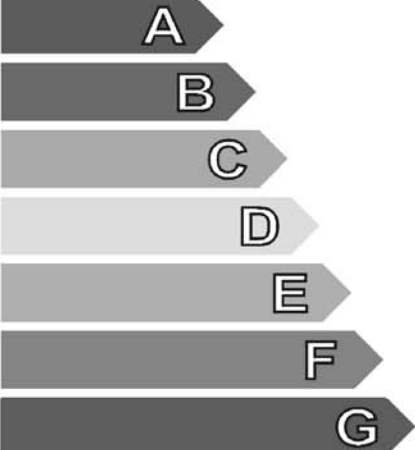
További információ
a termékismertetőben

EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján

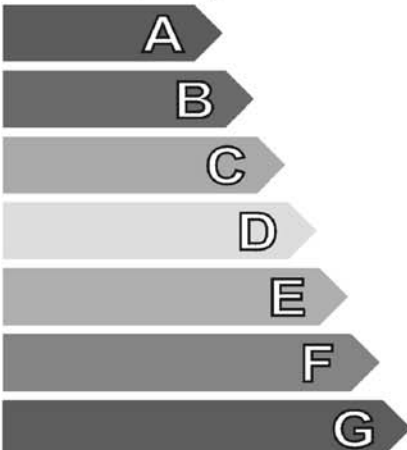


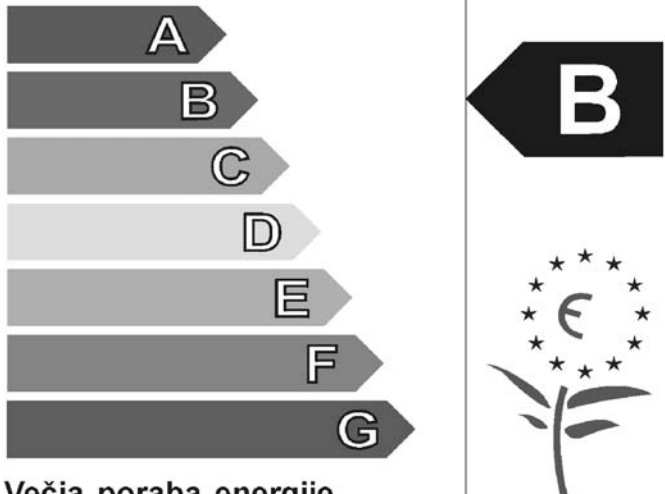
Energija		Magna tal-hasil
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażati fuq ir-risultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60 °C)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Il-qawwa tal-hasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa		A B C D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita` tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg Konsum ta' l-ilma <i>ℓ</i>		X.Z ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		Hasil Tidwir XZ XZZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

u, bejn it-tikketta bil-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia		Pralka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ	y.Z yX	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach		

u, bejn it-tikketta bil-Portugiż u t-tikketta għall-Belġju:

Energia		Práčka
Výrobca	Model	Logo ABC 123
Viac úsporný 		 
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Účinnosť odstredovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)		A B C D E F G 1100
Kapacita (bavlny) kg Spotreba vody ℓ		y.z yx
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		Pranie Odstredovanie XY xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štitkovaní práčok		

Energija		Pralni stroj
Proizvajalec	Logo ABC 123	
Model		
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	X.YZ	
Pralni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G	
Ožemalni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)	A B C D E F G 1100	
Zmogljivost (bombaž) kg Poraba vode l	y.z yx	
Hrup (dB(A) re 1 pW)	Pranje Ožemanje	XY xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje		

(b) Dan li ġej jizzied ma' l-Anness V:

Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
☒			Pracka	Pesumasin	Vejas mazgšanas mašina	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Pracka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kau-bamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tohusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtohus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Trieda energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtohus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijas vartojimo efektyvumo klasė ... skaliuje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztályA-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa Ġ (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġġa	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu 'bavlna 60°C'	Pohineb stabilizētos olu des mēdētud tarbivusel programmi 'puuvill 60°C' korral	Balsīts uz standarta testa rezultātiem cikla 'kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā'	Remiantis standartinio '60°C medvilnės' ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbazati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ciklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawelny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C

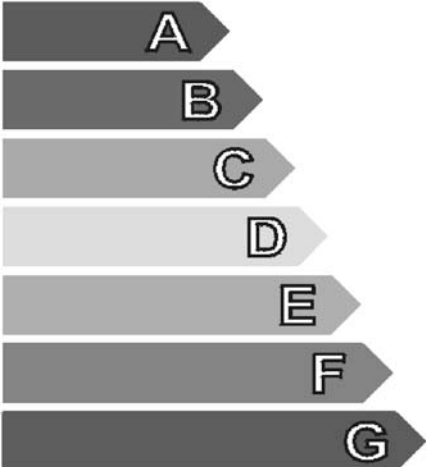
Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
	5	2	Spotreba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabilisettes oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'puuvill 60°C korral)	Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā 'kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā'	Suvartojamas energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis '60°C medvilnės' programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60 °C-os pamut programhasználata esetén	Il-konsum ta' l-enerġija ... kWh kull ciklu, ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ciklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotreba energie v kWh/cyklus, založená na výsledcích standardního testu předního testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus olenēb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí záviset od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (l-ghola) G (l-aktar baxxa)	Efektynność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)
	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ...fuq skala ta' A (l-ogħla) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstředování A (lepší) G (horší)	Tsentrifugiimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Grežimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-ogħla) G (L-aktar baxxa)	Efektynność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstredovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta											
Anness I	Anness II	Anness III									
	7	4	Třída účinnosti odstředování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde... uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Grężimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A hatékonnyabb) G-ig (G kevésbé hatékonny) terjedő skálán	I-rata tat-tnix-xif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa Ġ (l-aktar baxxa) Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstředovania... na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek ...na lestvici od A (višji) G (nižji)
	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejích praní.	Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimistulemus on A, maksab trummelkuivatus poole vähem kui tsentrifuugimistulemusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcietieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, jūs samazināsiēt žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	Įsidėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovinuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovininti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnunk és G osztályú centrifúgás mosógép helyett A osztályú centrifúgás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxif, jekk inti taġżeż magna tal-hasil li ghandha tidwira tal-Klassi A, minflok wahda tal-Klassi Ġ ghandha tnaqqas mosogépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	Uwaga dla użytkowników pralek Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete pračku s triedou účinnosti odstředovania A namiesto pračky s triedou účinnosti odstředovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie običajno porabi viac energie od samega prania.	Ostanek vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)
VIII	9	5	Ořáčky při odstředování (1/min)	Tsentrifuugimiskirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiui per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Velocità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostředování (ot/min)	Hitrost centrifuge(vrt/min)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg

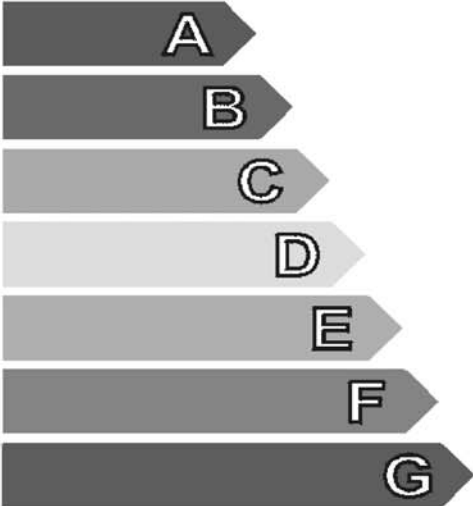
Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta											
Anness I	Anness II	Anness III									
X	11	7	Spožeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spožeba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavoline neļialik-melise perekonna aastatarbivus	Paredzamaīs enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négy személyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania 'bawelna 60°C dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štirinčlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk(dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj(dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstředování	Tsentrifugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstředování	Ožemanje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismerte tőben	Aktar informazjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospekth
☒			Norma EN 60 456	Standard EN 60 456	Standarts EN 60 456	Lietuvos standartas LST EN 60 456	EN 60 456 szabvány	L-istandard EN 60 456	Norma EN 60 456	Norma EN 60 456	Standard EN 60 456
☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesumasinatē mārgistamīse direktīv 95/12/ EŪ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinų etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o šitkovani pračok	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

3. 31995 L 0013: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/13/EC tat-23 ta' Mejju 1995 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75 rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tal-magni tad-dar ta' l-elettriku tat-tnixxif tal-hwejjeg, (ĠU L 136, 21.6.1995, p. 28).

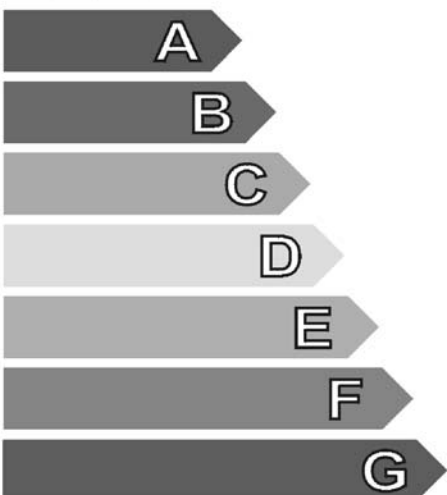
(a) Dan li ġej jiżdied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

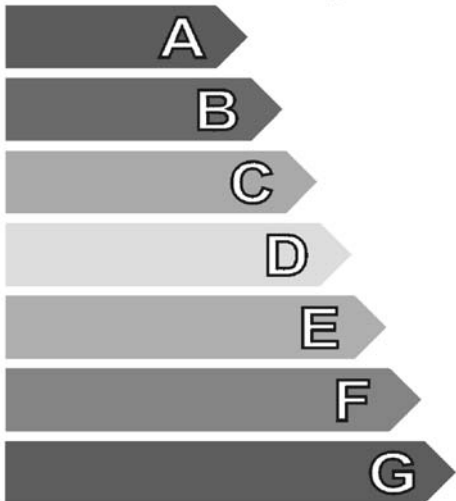
Energie		Sušička
Výrobce		Logo
Model		ABC 1 2 3
Úsporné		
		
		
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —		
Hluk (dB(A) re 1 pW)		xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky		

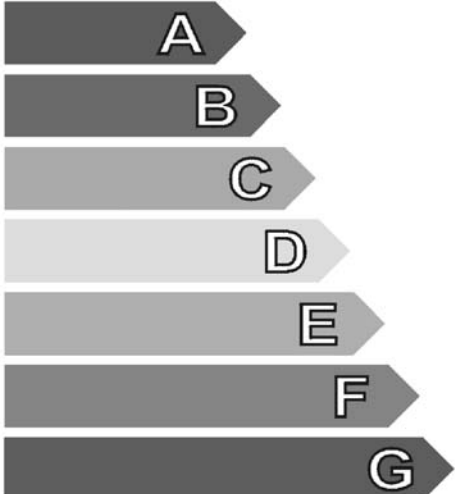
u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

Energia		Trummelkuivati	
Tootja vői kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3	
Tõhusam 		 	
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ	
Täitekogus (puuvill) kg		X.Y	
Ventileeriv — Kondenseeriv —			
Müra (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ			

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

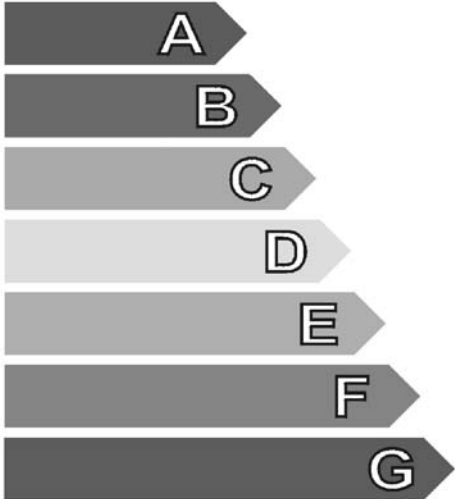
Energija Raġotājs Modelis		Żāvēšanas mašina Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk 		 
Mazāk efektīvi Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausa kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija Kondensācija		
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		

Energija		Džiovin tuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		 
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	
Drėgmę kondensuojantis	—	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

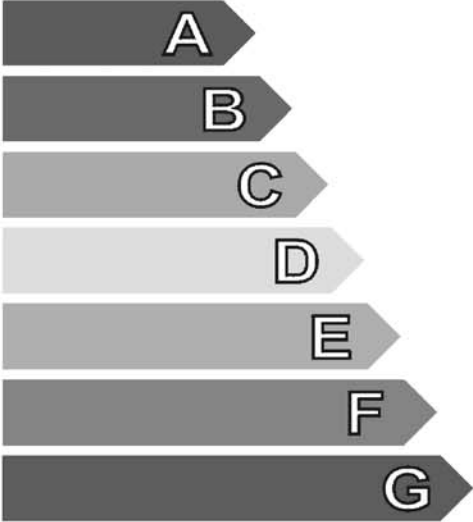
Energia		Szárítógép
Gyártó Típus	Logo ABC 1 2 3	
Hatékonyabb  Kevésbé hatékony	 	
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ	
Kapacitás (pamut) kg	X.Y	
Légfűvósos Kondenzációs		
Zaj (dB(A) 1 pW)	xyz	
További információ a termékismertetőben EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

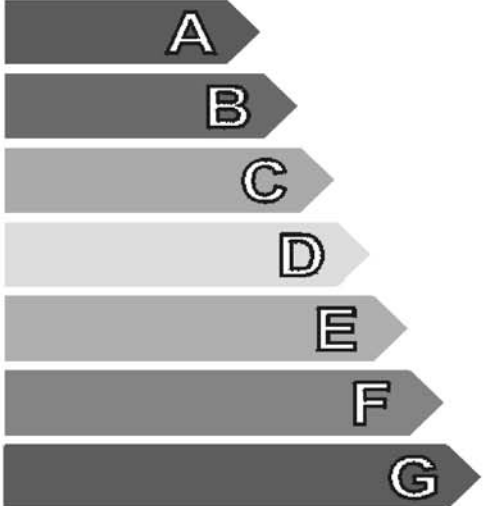
Energija Manifattur Mudell		Magna tat-tnixxif Logo ABC 1 2 3
L-anqas li tahli A B C D E F G		B 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Kapaċita` (qoton) kg		X.Z
Miftuh għall-arja Tikkondensa		←
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)		xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku		

u, bejn it-tikketta bl-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")	X.YZ	
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y	
Napowietrzana	—	
Kondensacyjna	—	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach		

u, bejn it-tikketta bil-Portugiż u t-tikketta għall-Belġju:

Energia		Sušička	
Výrobca Model		Logo ABC 1 2 3	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Kapacita (bavlny) kg		X.Y	
Odvetrávaná Kondenzačná			
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štitkovaní elektrických sušičiek			

Energija		Sušilni stroj	
Proizvajalet Model		Logo A B C 1 2 3	
Manjša poraba energije 		 	
Večja poraba energije Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v ormar")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ	
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y	
Odzračevalni Kondenzacijski			
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ostali podatki so navedeni v prospektih			
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje			

(b) The following is added to Annex V:

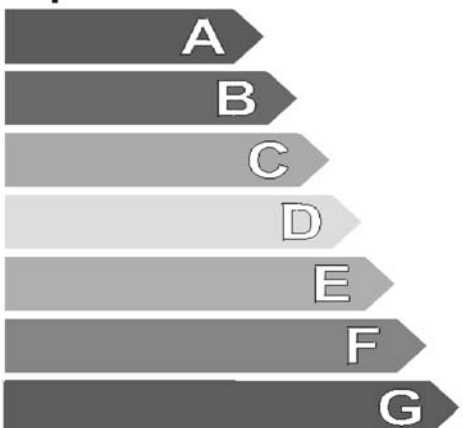
Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Sušička	Trummelkuivati	Žavėšanas mašina	Džiovin tuvas	Száritógép	Magna tat-tnix-xif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahl	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahl	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestitusest A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvitate klasē ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijas vartojimo ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály A-től (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahl) sa G (l-aktar li jahl)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) (menej úsporná)	Razred enerģijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spořeba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu 'bavlna pro žehlení'	Põhineb stabiilses oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'säälituskuiv puuvill' korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla 'sausā kokvilna'	Remiantis 'medvilnės džiovinimo' programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Lbażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ciklu tal-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia 'bawełna sucha'	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program 'suho za v omaro'

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta Anness I	Anness II	Anness III									
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļenēb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotreba vody	Poraba vode
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Száritási idő	Kemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja
	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavalliselt trummelkui-vatis	Paredzamaīs enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, norint maliai džiovinti džiointuve	A száritógépet rendszeresen használó négy-személyes háztartásra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal famija ta' erba' persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef korżystaniu z suszarki	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vēdinamas	Légfúvásos	Miftuh għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drėgmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB (A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információt a termék ismertetésben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných prospektoch	Ostali podatki so navedeni v prospektoh
☒			Norma EN 61 121	Standard EN 61 121	Standarts EN 61 121	Lietuvos standartas LST EN 61 121	EN 61 121 szabvány	L-istandard EN 61 121	Norma - EN 61 121	Norma EN 61 121	Standard EN 61 121

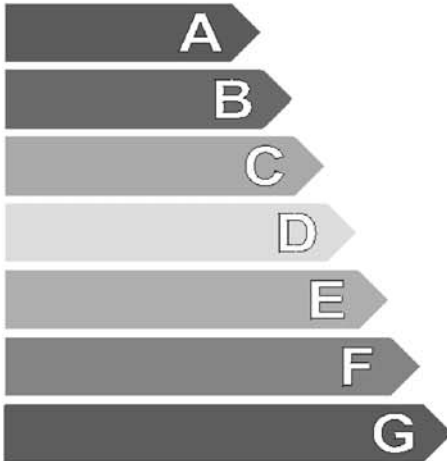
Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummelkuivatite määristämise Direktiiv 95/13/ EÜ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/ EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/ EB	A 95/13/EK irányelv alápján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-triġġ ta' l-elettriċi	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o štítkování elektrických sušiček	Direktiva 95/13/ES o energijskih napelkah za sušilne stroje

4. 31996 L 0060: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE tad-19 ta' Settembru 1996 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija ta' apparat tad-dar li jinkludi magna tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ f'daqqa, (ĠU L 266, 18.10.1996, p. 1).

(a) Dan li ġej jiżdied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce	Model	Logo ABC 123
Úsporné 		 
Méně úsporné 		
Spotřeba energie kWh <i>(při praní, odstřed'ování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i> Jen praní kWh <i>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče</i>		X.YZ X.YZ
Účinnost praní A: lepší G: horší <i>Otáčky při odstřed'ování (1/min)</i>		A B C D E F G 1100
Náplň spotřebiče Bez sušení (bavlna) kg Sušení		y.z y.z
Spotřeba vody (celkem) l		yx
Hluk Praní (dB(A) re 1 pW) Odstřed'ování Sušení		xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

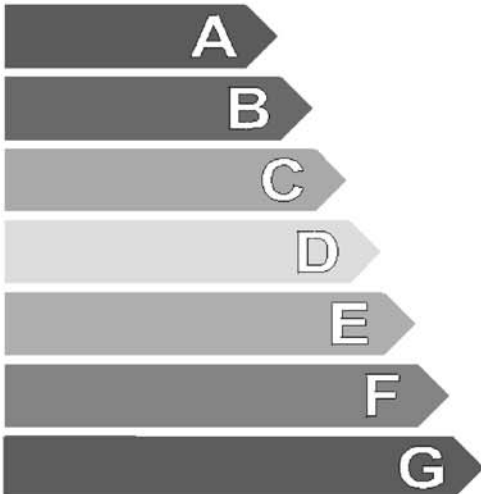
u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

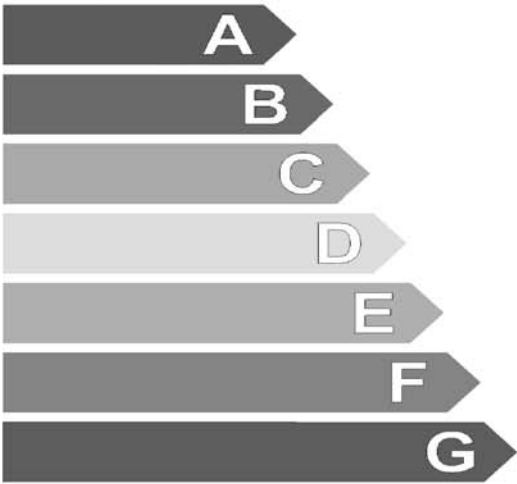
Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja vöi kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Töhusam 		 
Vähemtöhus		
Energiatarbivus kWh <i>(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)</i>		X.YZ
Ainult pesuprogramm kWh <i>Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist</i>		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus	Pesemine	y.z
(puuvill) kg	Kuivatamine	y.z
Kogu veetarve	l	yx
Müra	Pesemine	xyz
	Tsentrifuugimine	xyz
	Kuivatamine	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

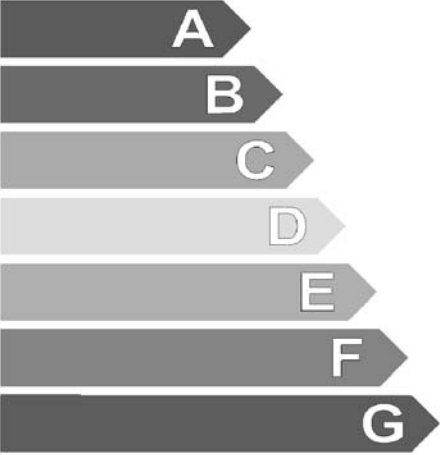
Energija Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123
Efektīvāk Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i> Tikai mazgāšana kWh Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	X.YZ X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Ūdens patēriņš (kopā) l	yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW) Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK	

Energija		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas	Logo	
Modelis	ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
A		
B		
C		
D		
E		
F		
G		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos	kWh	X.YZ
<i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
Skalbimo kokybės klasė		A B C D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Sukimosi greitis (sūčiai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
Triukšmas	Skalbiant	xyz
(dB(A) apie 1 pW)	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		

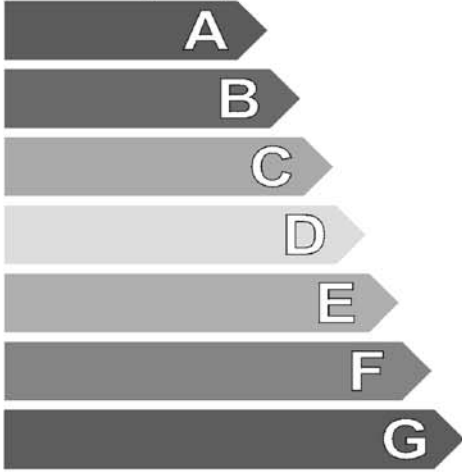
Energia		Mosó-szárító
Gyártó Típus		Logo ABC 123
Hatékonyabb 		 
Kevésbé hatékony 		
Energiafogyasztás kWh <i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i> (Csak) mosás kWh A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ X.YZ
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		A B C D E F G 1100
Kapacitás Mosás (pamut) kg Szárítás		y.z y.z
Vízfogyasztás (összes), l		yx
Zaj Mosás (dB(A) 1 pW) Centrifugálás Szárítás		xyz xyz xyz
További információ a termékismertetőben EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

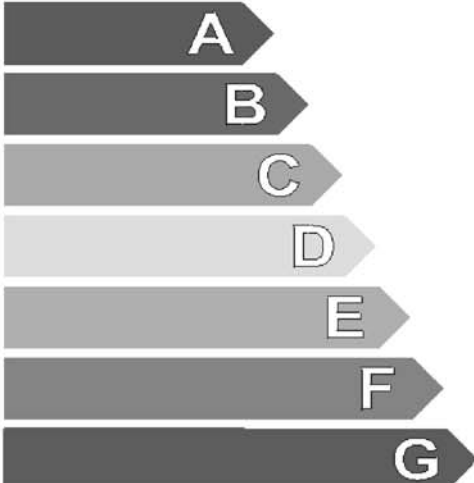
Energija		Magna li tahsel u li tnixxef
Manifattur		Logo
Mudell		A B Ċ 1 2 3
L-anqas li tahli 		 
L-aktar li tahli 		
Konsum ta' Energija kWh <i>(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i>		X.ZŻ
Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZŻ
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Il-veloċita` (rpm)		A B Ċ D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg	Il-hasil It-tnixxif	Z.Ż Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma (totali) l		Zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir Tnixxif	xzŻ xzŻ xzŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 50229 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu		

u, bejn it-tikketta bl-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia		Pralko-suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	X.YZ	
Pranie kWh <i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i>	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg Suszenie	y.Z y.Z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie Suszenie	xyz xyz xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		
		

u, bejn it-tikketta bil-Portugiż u t-tikketta bil-Finlandiż:

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný 		 
Menej úsporný 		
Spotreba energie	kWh	X.YZ
<i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60 °C)</i>		
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania		A B C D E F G
A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)		1100
Kapacita	Pranie	y.z
(bavlny) kg	Sušenie	y.z
Spotreba vody	(celková)	yx
Hlučnosť'	Pranie	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Odstredovanie	xyz
	Sušenie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štitkovaní práčok so sušičkami		

Energija		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
Manjša poraba energije 		 
Večja poraba energije 		
Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)</i> Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)		A B C D E F G 1100
Zmogljivost (bombaž) kg	Pranje Sušenje	y.z y.z
Poraba vode (skupaj) l		yx
Hrup (dB(A) re 1 pW)	pranje ožemanje sušenje	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

(b) Dan li ġej jizjed ma' l-Anness V:

Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li tnixxef	Pralko — suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	1		Výrobce	Tooŧja vöi kau-bamiärk	Ražotājš	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tohusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahlil	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtohus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahlil	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
3	1		Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Enerġiatōhusus-klass ... astmestikus A- st (tōhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtohus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahlil) sa Ġ (l-aktar li tahlil)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) (večja poraba energije)	Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Enerġiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafogyasztás	Konsum ta' l-enerġija	Całkowite zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Enerġiatarbivus pesemisel, tsentri-fuugimisel ja kuivatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerġija għall-hasil, it-tidwir u t-mixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba energie pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta											
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinātie pēsemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a suszenie pełnej capacity przy 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesuprogramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstředování	Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel	Energijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifuálás)	Il-Konsum ta' l-enerġija għall-hasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba energie iba pre pranie a odstredovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje
☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-hasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa	Efektowność prania A: wyższa G: niższa	Účinnost prania: A: vysoká G: nízka	Prahni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-hasil ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... na skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniskus pärast tsentrifuugimist ... % (protsentides kuiva pesukaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló szárazsúlyának százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bhala perċentwali tal-piż tal-hasla niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstředování (l/min)	Tsentrifuugimiskiirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	Il-veloċità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)/

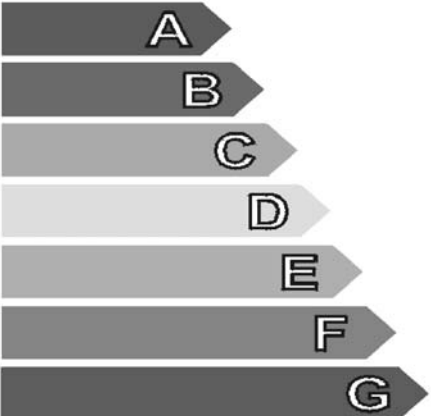
Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Tátekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitā (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotřeba vody (-celková)	Poraba vode (skupaj)
	12	9	Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifugimisel ja kuivatamisel	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes mőködési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u tnixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstředování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-ħin tal-ħasil u t-tnixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenia	Čas pranja in sušenja
	16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácího vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpērsonu saimniecībā, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítógépet (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ċiklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
	17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácího nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpērsonu saimniecībā, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítógépet (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal- magna tat-tnixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta											
Anness I	Anness II	Anness III									
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Múra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB (A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hluċność (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	pranje
☒	18	13	Odstředování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Gręziant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstředňovanie	ožemanje
☒	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Tnixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informācija yra gaminio aprašė	További információ a termék ismertetőben	Aktar informazjoni tinkiseb mill-manwal tal- prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v pro- spektih
☒			Norma EN 50 229	Standard EN 50 229	Standarts EN 50 229	Lietuvos stand- tas LST EN 50 229	EN 50 229 szab- vány	L-istandard EN 50 229	Norma EN 50 229	Norma EN 50 229	Standard EN 50 229
☒			Směrnice 96/60/ ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energie- tickými štítky	Pesumasin-kuiva- tite määrgistamise direktiiv 96/60/ EÜ	Kombinēto maz- gāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/ EK	Kombinuotosios skalavimo maši- nos etiketės Direktiva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/ 60/KE dwar it- tikketi tal-magni li jgħslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszar- kach	Smernica 96/60/ ES o označovaní pračok so sušič- kami práno-sušilne stroje	Direktiva 96/60/ ES o energijskích nalepkah za práno-sušilne stroje

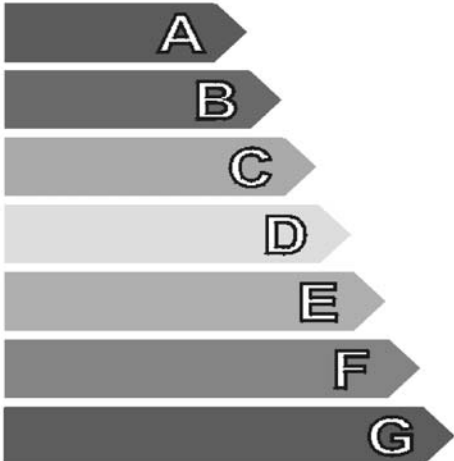
5. 31997 L 0017: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 97/17/KE tas-16 ta' April 1997 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tal-magni tad-dar tal-hasil tal-platti (ĠU L 118, 7.5.1997, p. 1), kif emendata bi:

— 31999 L 0009: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/9/KE tas-26.2.1999 (ĠU L 56, 4.3.1999, p. 46).

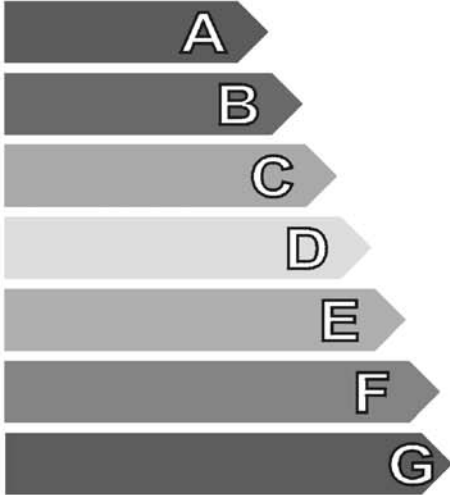
(a) Dan li ġej jizzied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

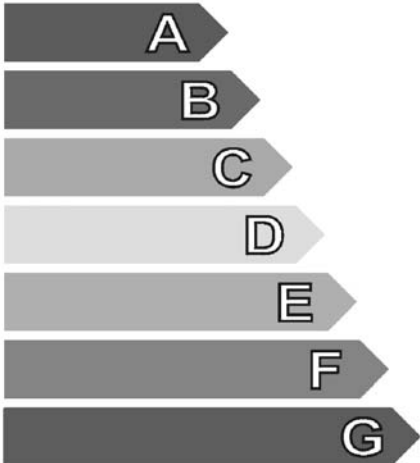
Energie		Myčka nádobí
Výrobce Model		
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost mytí A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost sušení A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Počet sad nádobí Spotřeba vody l/cyklus	YZ YX	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XY	
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky		

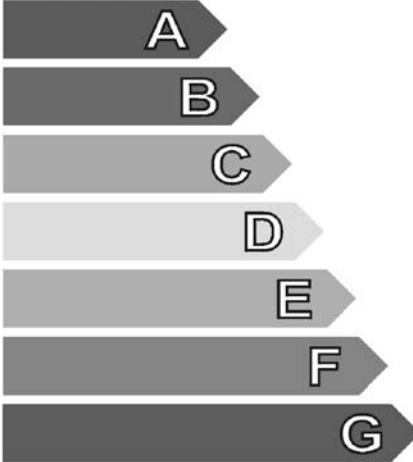
u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

Energia		Nöudepesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel		YZ YX
Müra (dB(A) re 1 pW)		XY
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50242 Nöudepesumasinade märgistamise direktiiv 97/17/EÜ		

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

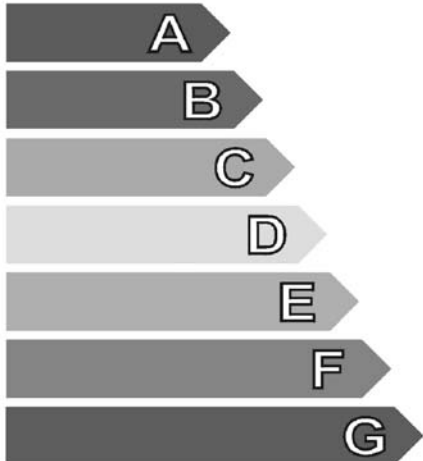
Energija Ražotājs Modelis	Trauku mazgāšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk  Mazāk efektīvi	 
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Standarta trauku komplektu skaits Ūdens patēriņš l/ciklā	YZ YX
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XY
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK	

Energija		Indaplovė
Gamintojas Modelis	Logo ABC 1 2 3	
Didžiausias efektyvumas 		 
Mažiausias efektyvumas Suvartojamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais Suvartojamas vanduo l/ciklas		YZ YX
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB		

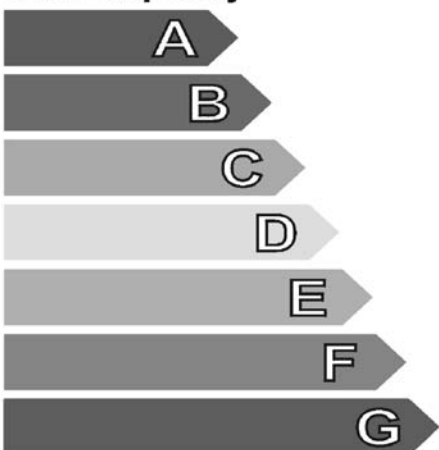
Energia		Mosogatógép
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
Hatékonyabb		 
Kevésbé hatékony		
Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Szabványos teríték		YZ
Vízfogyasztás l/ciklus		YX
Zaj (dB(A) 1 pW)		XY
További információ a termékismertetőben		
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján		

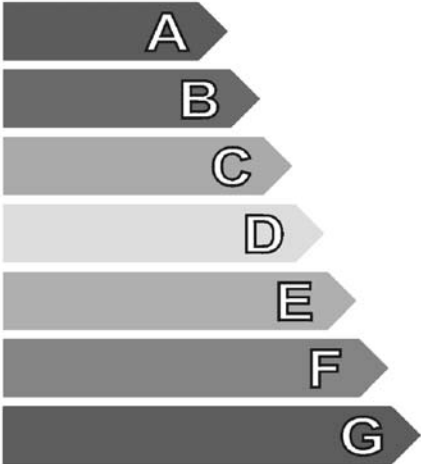
Energija Manifattur Mudell		Magna tal-hasil tal-platti Logo ABC 123
L-anqas li tahli A B C D E F G		B 
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażat fuq ir-riżultat tati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah)</i> Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx		A B C D E F G
Il-qawwa tat-tnixx if A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx		A B C D E F G
Ghadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil		ZZ
Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu		ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti		

u, bejn it-tikketta bl-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia		Zmywarka do naczyń
Producent Model		Logo ABC 123
Bardziej efektywna 		 
Mniej efektywna 		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu zmywania) Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		X.YZ
Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl		YZ YX
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń		

u, bejn it-tikketta bil-Portugiż u t-tikketta bil-Finlandiż:

Energia		Umývačka riadu	
Výrobca Model		Logo ABC 1 2 3	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka		A B C D E F G	
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka		A B C D E F G	
Štandardný objem pre riad Spotreba vody l/cyklus		YZ YX	
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)		XY	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štikovaní umývačiek riadu			

Energija		Pomivalni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
Manjša poraba energije		
		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i>		X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Pomivalni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Sušilni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Standardni pogrinjki Poraba vode l/program		YZ YX
Hrup (dB(A) re 1 pW)		XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje		

(b) Dan li ġej jizdied ma' l-Anness V:

Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umyváčka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kau-bamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähem tõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem tõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitates klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiatékony-sági osztály A-től (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa Ġ (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti ... na lestvici od A (menej úsporná) po G (viac úsporná) (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiat felhasználás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program

Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardn� zkoušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh p�h�ts�kli kohta k�lma vee �hen-duse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Energijas pat�r�n�s XYZ kWh standarta test�šanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas pat�r�n�s atkar�gs no iek�rtas izmantošanas	Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandens. Tikslis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energiafogyaszt�s ciklusonk�nt kWh-ban, a szabv�ny ciklust alapul v�ve, a hidegvizes felt�lt�s� szabv�ny ellen�r�g�ja j�ddependi fuq il-mod kif il-prodott j�gi �zat.	Il-konsum ta' l-enerģija XZZ kWh għa-ciklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesah. Il-konsum effettiv ta' l-enerģija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jigi �zat.	Zuřycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zuřycie zaleřy od warunków eksploatacji	Spotřeba energie XYZ kWh na jeden standardn� zkoušební cyklus s použit�m náplně studené vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa..	Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od n�čina uporabe stroja.
⊗			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studen� vody)	(P�h�neb tootja poolt standarts�kli ja k�lma vee �henduse korral saadud tulemustel)	(bals�ts uz rařot�ja testa rezult�tiem, darbinot standarta cikl�)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandens)	(a gyártó �tal megadott szabványos hidegvizes ciklusa vonatkozó teszt�redm�ny alapján)	(lbbařat fuq ir-riřultati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(z�kladom je v�sledok štandardného testu v�robcu pri použití studeného plnenia)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)
⊗			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas pat�r�n�s atkar�gs no iek�rtas lietošanas veida	Tikslis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energifogyaszt�s függ a használat �s elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija j�ddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi �zat.	Aktualne zuřycie energii zaleřy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotrebič používan�.	Dejanska poraba je odvisna od n�čina uporabe stroja.
VI			��innost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazg�šanas izp�lde A: lab�ka B: slikt�ka	Plovimo kokyb�s klase: A (auk�tesn�), G (řemesn�)	Tiszt�t�si teljesi-m�ny A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektynno�� zmywania A: wyřsza G: niřsza	��innosť �istenia A: vysok� G: n�zka	Pomivalni �inek A: vi��i G: ni��i

Nota	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta											
Annex I	Annex II	Annex III									
	7	4	Trída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės ...klase skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szártási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnix-xif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji
	8	5	Trída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szártási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa tat-tnix-xif ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VIII	9	6	Počet sad nádobí	Standardsete ser-viiside arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniai servuotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' ogġetti għall-hasil	Pojemność znamionowa kom-plet	Štandardný objem pre riad	Standardni pogrnjki
IX	10	7	Spotřeba vody//cyklus	Veetarbivus l/istukkel	Ūdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamas vanduo l/ciklas	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta' l-ilma//ciklu	Zużycie wody l/cykl	Spotřeba vody//cyklus	Poraba vode l/program
	11		Doba programu	Põhitsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	lż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatast aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamaigā gada patēriņš (220 ciklā)	Skaiciuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamas energijos kiekis	Átlagos évi becsült energia-fogyasztás értéke 220 cik-lusra	L-istima tal-konsum annwali (220 cikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék-ismeretöbén	Aktar informazjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prostih spektrih

Nota		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order								
Anness I	Anness II	Anness III								
☒		Norma EN 50 242	Standard EN 50 242	Standarts EN 50 242	Lietuvos standartas LST EN 50 242	EN 50 242 szabvány	L-istandard EN 50 242	Norma EN 50 242	Norma EN 50 242	Standard EN 50 242
☒		Směrnice 97/117/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nöudepesumasinat mærgistamise direktiiv 97/17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK	Indaplovės etikės direktyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti	Direktiva 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/117/ES o štičkovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/117/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje

6. 32002 L 0031: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/31/EC tat-22 ta' Marzu 2002 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tal-kondizzjonaturi ta' l-arja tad-dar (ĠU L 86, 3.4.2002, p. 26).

Dan li ġej jizjed ma' l-Anness V:

Nota	Tabella	Anness I	Fiche u mail order	Anness II u III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
☒					Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I		1			Výrobce	Tooťja vői kau-bamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II		2			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II		2			Venkovní jednotka	Seadmne válisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Küléri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajsiųed-notka	Zunanja enota
II		2			Vnitřní jednotka	Seadmne siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota
☒					Úsporné	Tóhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒					Méně úsporné	Vähemtohus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

Nota Tabella Anness I	Fiche u mail order Anness II u III		CS	ET	LV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
	3		Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus- klass ... astmestikus A-st (väheseadme kasutusviisist ja ilmastikust tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A -tól (A-hatékonysabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġġa ... fuq skala ta' A (jahlju ffit) sa G (jahlju hafna)	Klasa efektywności energetycznej w trybie chłodzenia kWh (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energiatarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energiafogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġġa annwali kWh fl-modalità tat-tkessih	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo būtinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladící výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dhul ta' tkessih	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahatékonysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' l-effiċjenza ta' l-enerġġija meta mgħobbji kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energetske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geniau	Mínél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli abjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessih biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/ vytápění	Jahutamine/Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessih/tishin	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chłodzenie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Légűtés	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena

Nota Tabella Anness I	Fiche u mail order Anness II u III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
IX	9	Chlazení vodou	Vesijahutavat	Ar ūdení dzesē- jams	Aušinamas van- deniu	Vízűtés	Mkessah bi-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10	Tepelný výkon	Soojendus- võimsus	Sildšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesít- mény	Qawwa ta' tfigh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11	Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efek- tiivsus ... astmes- tiktus A-st (efek- tiivsem) kuni G- ni (vähem efek- tiivne)	Sildšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efekty- vus)	Fűtési jellemzők: A -tól (A- haté- konyabb) G-ig (G- kevésbé haté- kony)	Effiċjenza tat-tis- hin: A (jahlu fti) sa G (jahlu hafna)	Wydajność grze- wczą: A: (wyższa) G: (niższa)	Účinnosť vykuro- vania A (vyššia) G (nižšia)	Energjska učinko- vitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	12	Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informā- cija norādīta brošūrā	Daugiau informa- cijos pateikiama gaminio aprašuse	További informá- ciók a termékis- mertetőben	Aktar informaz- zjoni tista' tinki- seb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v pro- spektu
☒		Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respub- likos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
☒		Klimatizátor	Ōhukonditsio- neer	Gaisa kondicio- nieris	Oro kondicionie- rius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jed- notka	Klimatska naprava
☒		Směrnice 2002/ 31/ES pro ozna- čování klimatiza- torů energie- tickými štítky	Energiamärgista- mise direktiiv 2002/31/EÜ	Energijas marķēšanas Direktīva 2002/ 31/EK	Oro kondicionie- rių vartojamos energijos efekty- vumo ženklinimo direktiva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiafogyasz- tási címkézésről szóló irányelv	Direktiva 2002/ 31/KE dwar tik- ketta li tindika l- Energija	Direktiva 2002/ 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/ 31/ES o energe- tickom štikovaní	Direktiva 2002/ 31/ES o energjski nalepki za klima- tske naprave
	11	Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiaõhusus- klass soojendus- režiimis	Sildšanas režīma energoefektivitā- tes klase	Energijos varto- jimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód- energiahatékony- sági osztály	Klassi ta' effiċ- jenza ta' l-ener- gija fil-modalità tat-tishin	Klasa efektyw- ności energetycz- nej trybu grze- wczego	Trieda energetic- kej hospodárnosti v režime vykuro- vania	Razred enerjske učinkovitosti pri ogrevanju

2

Nota Indikazzjoni Anness I	Fiche Anness II	Mail order Anness III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsēšanas režīms	Katinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsioonline (ūļevalt ja alt-poolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzzjonali	Z konwekcyją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Põrõdõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Privertinīs oro konvekcijos	Mesterséges levegőáramoltatás	Konvezzjoni ta' aria forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnútným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standardkoormusel (tehtud testil)	Balsūts uz standarda devu	Remiantis standartinė apkrova	Standard terhelés alapján	Ħbbażat fuq tagħbiġa normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista' jin-tuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Velkost	Velikost
VII	7	5	Malý	Vaīke	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmīne	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Velká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normálovazané zátěže	Valmistusaeg standardkoormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sűtési idő: standard terhelésnél	Ħin biex issajjar tagħbiġa normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri štandardnem bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu

Nota Indikazzjoni Anness I	Fiche Anness II	Mail order Anness III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpse- tusplaadi ala	Lielākās cepeš- pannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi terület	L-ispazju ta' l- akbar daqs ta' reċipjent tal-hami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha naj- väčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
☒			Norma EN 50 304	Standard EN 50 304	Standarts EN 50 304	Lietuvos Respub- likos standartas LST EN 50 304	EN 50 304 szab- vány	L-Isstandard EN 50 304	Norma EN 50 304	Norma EN 50 304	Standard EN 50 304
			Směrnice 2002/40/ES pro označování elek- trických trub energetickými štítky	Elektriahijude energiāmārgista- mise direktiiv 2002/40/EŪ	Elektrisko cepeš- krāšņu marķēša- nas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkai- čių vartojamos energijos efekty- vumo ženklinimo direktiva 2002/40/EB	A villamos sütők energiafogyasz- tási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it- tikketta ta' l-Ene- ġija (2002/40/ KE) fuq fran ta' l- elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štitkovaní elek- trických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice